

Ta dokument je mišljen zgolj kot dokumentacijsko orodje in institucije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti

► **B**

► **M1** DIREKTIVA SVETA

z dne 16. decembra 1991

o obvezni uporabi varnostnih pasov in sistemov za zadrževanje otrok v vozilih

(91/671/EGS) ◀

(UL L 373, 31.12.1991, str. 26)

spremenjena z:

		Uradni list		
		št.	stran	datum
► <u>M1</u>	Direktiva 2003/20/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. aprila 2003	L 115	63	9.5.2003
► <u>M2</u>	Izvedbena direktiva Komisije 2014/37/EU z dne 27. februarja 2014	L 59	32	28.2.2014

▼ B▼ M1**DIREKTIVA SVETA****z dne 16. decembra 1991****o obvezni uporabi varnostnih pasov in sistemov za zadrževanje otrok v vozilih**

(91/671/EGS)

▼ B

SVET EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti in zlasti člena 75 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije ⁽¹⁾,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta ⁽²⁾,

ob upoštevanju mnenja Ekonomsko-socialnega odbora ⁽³⁾,

ker se nacionalni zakoni o obvezni uporabi varnostnih pasov zelo razlikujejo med državami članicami; ker je zato treba to obvezno uporabo uskladiti;

ker bi bilo treba uskladiti obvezno uporabo varnostnih pasov v vozilih z manj kakor 3,5 tone, da bi bila uporabnikom cest zagotovljena višja stopnja varnosti;

ker veljata direktivi 76/115/EGS ⁽⁴⁾ in 77/541/EGS ⁽⁵⁾ za tehnične zahteve v zvezi z varnostnimi pasovi, ki jih morajo motorna vozila izpolnjevati, ne pa za uporabo varnostnih pasov;

ker so se v resoluciji z dne 19. decembra 1984 ⁽⁶⁾ Svet in predstavniki vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta, zavezali, da bodo zagotovili čim prejšnji sprejem predlogov na področju varnosti v cestnem prometu, in povabili Komisijo k predložitvi predlogov;

ker so resolucije Evropskega parlamenta o varnosti v cestnem prometu ⁽⁷⁾ priporočile obvezno pripenjanje z varnostnimi pasovi za vse potnike, vključno z otroki, na vseh cestah in vseh sedežih v osebnih vozilih (razen v vozilih javnega prometa);

⁽¹⁾ UL C 298, 23.11.1988, str. 8; in UL C 308, 8.12.1990, str. 11.

⁽²⁾ UL C 96, 17.4.1989, str. 220; in UL C 240, 16.9.1991, str. 74.

⁽³⁾ UL C 159, 26.6.1989, str. 52; in UL C 159, 17.6.1991, str. 56.

⁽⁴⁾ Direktiva Sveta 76/115/EGS z dne 18. decembra 1975 o približevanju zakonodaje držav članic o pritrđiščih varnostnih pasov motornih vozil (UL L 24, 30.1.1976, str. 6), kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 90/629/EGS (UL L 341, 6.12.1990, str. 14).

⁽⁵⁾ Direktiva Sveta 77/541/EGS z dne 28. junija 1977 o približevanju zakonodaje držav članic o varnostnih pasovih in sistemih za zadrževanje potnikov v motornih vozilih (UL L 220, 29.8.1977, str. 95), kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 90/628/EGS (UL L 341, 6.12.1990, str. 1).

⁽⁶⁾ UL C 341, 21.12.1984, str. 1.

⁽⁷⁾ UL C 104, 16.4.1984, str. 38; in UL C 68, 24.3.1986, str. 35.

▼B

ker bi bilo treba določiti obvezno uporabo sistemov za zadrževanje otrok na sedežih, opremljenih z varnostnimi pasovi;

ker je treba do sprejetja usklajenih standardov Skupnosti za sisteme zadrževanja otrok, tiste standarde, ki so v skladu z nacionalnimi zahtevami držav članic, priznati v vseh državah članicah;

ker so študije tudi pokazale, da so za potnike, ki niso pripeti, zadnji sedeži skoraj tako nevarni kakor sprednji in da potniki na zadnjem sedežu, ki niso pripeti, povečujejo tveganje poškodb potnikom na sprednjih sedežih; ker bi bilo tako mogoče še dodatno zmanjšati število smrti in poškodb, če bi bilo pripenjanje s pasovi na zadnjih sedežih obvezno;

ker bi določitev datuma začetka veljavnosti ukrepov iz te direktive morala omogočiti čas za izdelavo osnutka potrebnih izvedbenih predpisov, zlasti v tistih državah članicah, v katerih takih predpisov še ni,

SPREJEL NASLEDNJO DIREKTIVO:

▼M1*Člen 1*

1. Ta direktiva se uporablja za vsa motorna vozila v kategorijah M₁, M₂, M₃, N₁, N₂ in N₃, kakor so opredeljena v Prilogi II k Direktivi 70/156/EGS ⁽¹⁾, namenjena za uporabo na cestah in z najmanj štirimi kolesi ter največjo konstrukcijsko določeno hitrostjo, ki presega 25 km/h.

2. V tej direktivi:

— so opredelitve varnostnih sistemov, vključno z varnostnimi pasovi in sistemi za zadrževanje otrok, glede na vozila kategorij M₁ in N₂ ter njihove sestavne dele, opredelitve iz Priloge I k Direktivi 77/541/EGS ⁽²⁾,

— „nazaj obrnjen“ pomeni obrnjenost v smer, ki je nasprotna normalni smeri vožnje vozila.

3. Sistemi za zadrževanje otrok se razvrstijo v pet „skupin glede na težo“:

- (a) skupina 0 za otroke, lažje od 10 kg;
- (b) skupina 0 + za otroke, lažje od 13 kg;
- (c) skupina I za otroke, težke od 9 do 18 kg;
- (d) skupina II za otroke, težke od 15 do 25 kg;
- (e) skupina III za otroke, težke od 22 do 36 kg.

⁽¹⁾ Direktiva Sveta 70/156/EGS z dne 6. februarja 1970 o približevanju zakonodaje držav članic o homologaciji motornih in priklopnih vozil (UL L 42, 23.2.1970, str. 1). Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Komisije 2001/116/ES (UL L 18, 21.1.2002, str. 1).

⁽²⁾ Direktiva Sveta 77/541/EGS z dne 28. junija 1977 o približevanju zakonodaje držav članic o varnostnih pasovih in sistemih za zadrževanje potnikov v motornih vozilih (UL L 220, 29.8.1977, str. 95). Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Komisije 2000/3/ES (UL L 53, 25.2.2000, str. 1).

▼ **M1**

4. Sistemi za zadrževanje otrok se nadalje razdelijo v dva razreda:
- (a) integralni razred, ki je kombinacija trakov ali gibljivih delov z varovalno sponko, napravo za nastavitvev, pritrdilnimi elementi ter v nekaterih primerih dopolnilnim sedežem in/ali zaslonom za primer trka, ki ga je mogoče pritrditi z lastnim integralnim trakom ali trakovi;
 - (b) neintegralni razred, ki ga lahko sestavlja delni sistem za zadrževanje, ki pri uporabi v povezavi z varnostnim pasom za odrasle, ki poteka okrog telesa otroka ali pa zadržuje napravo, v kateri je otrok, predstavlja popoln sistem za zadrževanje otrok.

Člen 2

1. Vozila kategorij M_1 , N_1 , N_2 in N_3 :
- (a) ► **M2** (i) za vozila kategorij M_1 , N_1 , N_2 in N_3 države članice zahtevajo, da vsi potniki v uporabljenem vozilu uporabljajo razpoložljive varnostne sisteme.

Otroci, manjši od 150 cm, ki so potniki v vozilih kategorij M_1 , N_1 , N_2 in N_3 , opremljenih z varnostnimi sistemi, se zavarujejo z integralnim ali neintegralnim sistemom za zadrževanje otrok v smislu člena 1(4)(a) in (b), primernim za fizične lastnosti otroka v skladu s:

- klasifikacijo iz člena 1(3) za sisteme za zadrževanje otrok, homologirane v skladu s točko (c)(i) tega odstavka;
- razponom velikosti in največjo maso potnika, za katera je sistem za zadrževanje otrok namenjen glede na navedbo proizvajalca, za sisteme za zadrževanje otrok, homologirane v skladu s točko (c)(ii) tega odstavka.

V vozilih kategorij M_1 , N_1 , N_2 in N_3 , ki niso opremljena z varnostnimi sistemi:

- se ne smejo prevažati otroci, mlajši od treh let,
 - se brez poseganja v točko (ii) otroci, stari tri leta in več ter manjši od 150 cm, vozijo na sedežu, ki ni prednji sedež; ◀
- (ii) države članice lahko dovolijo, da se na njihovem ozemlju otroci, manjši od 150 cm in visoki vsaj 135 cm, lahko zavarujejo z varnostnim pasom za odrasle. Te omejitve glede višine se ponovno preverijo po postopku iz člena 7b(2);
 - (iii) države članice pa lahko dovolijo, da na njihovem ozemlju z sistemom za zadrževanje otrok ni treba zavarovati otrok iz točk (i) in (ii), kadar potujejo s taksijem. Vendar pa se navedeni otroci pri potovanju s taksijem, ki ni opremljen z sistemi za zadrževanje, vozijo na sedežu, ki ni prednji sedež;

▼ M1

- (b) otrok ni mogoče prevažati v nazaj obrnjenem sistemu za zadrževanje otrok v sedežu za potnike, zaščitenem s prednjo zračno blazino, razen če se je zračna blazina deaktivirala, celo v primerih, kadar se zračna blazina v zadostni meri deaktivira avtomatično;

▼ M2

- (c) kadar se uporablja sistem za zadrževanje otrok, se homologira v skladu s standardi:

- i) Pravilnika UN/ECE št. 44/03 ali Direktive 77/541/EGS; ali
- ii) Pravilnika UN/ECE št. 129;

ali vseh njihovih nadaljnjih prilagoditev.

Sistem za zadrževanje otrok se namesti v skladu s podatki o vgradnji (npr. navodili za uporabo, prospektom ali objavo v elektronski obliki), ki jih zagotovi proizvajalec sistema za zadrževanje otrok, v katerih je navedeno na kakšen način in v katerih vrstah vozil se sistem lahko varno uporablja;

▼ M1

- (d) do 9. maja 2008 lahko države članice dovolijo uporabo sistemov za zadrževanje otrok, homologiranih v skladu z nacionalnimi standardi, ki se uporabljajo v državi članici na dan vgradnje sistema za zadrževanje, ali z nacionalnimi standardi, ki so enakovredni Pravilniku Gospodarske komisije ZN za Evropo 44/03 ali Direktivi 75/541/EGS.

2. Vozila kategorij M₂ in M₃:

- (a) države članice zahtevajo, da vsi potniki v vozilih kategorij M₂ in M₃, stari tri leta in več, med sedenjem uporabljajo razpoložljive varnostne sisteme.

Sistemi za zadrževanje otrok se homologirajo v skladu z odstavkom (1)(c) in (d);

- (b) potniki v vozilih kategorij M₂ in M₃ so obveščeni o zahtevi o uporabi varnostnih pasov, kadar sedijo v premikajočih se vozilih. Obvesti (-jo) jih:

- voznik,
- sprevodnik, vodnik ali uradnik, imenovan za vodjo skupine,
- avdiovizualna sredstva (npr. video),
- znaki in/ali piktogram, ki jih države članice določijo v skladu z modelom Skupnosti iz Priloge, vidno prikazani na vsakem sedežu.

▼ B*Člen 3*

Določbe te direktive veljajo tudi za voznike in potnike vozil, registriranih v tretji državi, ki se uporabljajo na cesti v Skupnosti.

▼ M1

▼ B*Člen 5*

Iz obveznosti iz člena 2 so izvzete osebe, ki jim pristojni organi izdajo potrdilo o izvzetju zaradi resnih zdravstvenih razlogov. Vsako zdravstveno potrdilo, ki ga izdajo pristojni organi v eni državi članici, je veljavno tudi v drugi državi članici; iz zdravstvenega potrdila mora biti razviden rok veljavnosti, na zahtevo pa se mora pokazati vsem pooblaščenim osebam v skladu z ustreznimi določbami, veljavnimi v vsaki državi članici. Vsebovati mora naslednji simbol:

**▼ M1***Člen 6*

S soglasjem Komisije lahko države članice za prevoze na svojem ozemlju odobrijo izjeme, razen tistih, ki so določene v členu 5, da se:

- upoštevajo posebni fizični pogoji ali posebne razmere z omejenim trajanjem,
- omogoči učinkovito izvajanje nekaterih poklicnih dejavnosti,
- zagotovi, da policija, službe za varovanje ali službe za ukrepanje ob izrednih dogodkih primerno opravljajo svoje dolžnosti,
- v primeru, kadar sta dva sistema za zadrževanje otrok nameščena v zadnji del vozila kategorije M₁ in N₁ in je zaradi pomanjkanja prostora preprečena namestitve tretjega, omogoči, da se tretji otrok, star tri leta ali več in manjši od 150 cm, zavaruje z varnostnim pasom za odrasle,
- v primeru, kadar v vozilu ni nobenega sistema za zadrževanje otrok ali pa je teh sistemov premalo, omogoči, da se otroci, stari tri leta in več, zavarujejo z varnostnim pasom za odrasle na sedežih, ki niso prednji sedeži vozil kategorije M₁ in N₁, pri občasnem prevozu na manjše razdalje;
- upoštevajo posebni pogoji uporabe v vozilih kategorije M₂ in M₃ za lokalni prevoz v mestnih in pozidanih območjih ali v vozilih, v katerih je dovoljeno stati.

Člen 6a

S soglasjem Komisije lahko države članice odobrijo začasne izjeme, poleg tistih, predvidenih v členih 5 in 6, da se ob upoštevanju skladnosti s predpisi zadevnih držav članic glede opravljanja lokalnih prevozov, zlasti s šolskimi avtobusi, v vozilih kategorij M₂ in M₃ lahko prevažata več sedečih otrok, kakor je razpoložljivih sedežev, opremljenih z varnostnimi pasovi.

▼ M1

Čas veljavnosti takih izjem, ki jih določijo države članice, ne sme biti daljši od pet let po 9. maju 2003.

Člen 6b

Države članice lahko za prevoz na svojem ozemljuodobrijočasne izjeme, poleg tistih, predvidenih v členih 5 in 6, da se ob upoštevanju predpisov zadevnih držav članic na sedežih, ki niso prednji sedeži vozil kategorij M₁ in N₁, omogoči prevoz več oseb, kakor je razpoložljivih sedežev, opremljenih z varnostnimi pasovi ali sistemi za zadrževanje.

Čas veljavnosti takih izjem, ki jih določijo države članice, ne sme biti daljši od šest let po 9. maju 2003.

▼ B*Člen 7*

Komisija do 1. avgusta 1994 predloži poročilo o uporabi te direktive zlasti zaradi ugotavljanja, ali so potrebni strožji varnostni ukrepi in natančnejša uskladitev. Po potrebi so priporočilu priloženi predlogi, o katerih Svet čim prej odloča s kvalificirano večino.

▼ M1*Člen 7a*

1. Da se upošteva tehnološki napredek, se člena 2 in 6 te direktive lahko prilagodita v skladu s postopkom iz člena 7b(2).

2. Komisija še naprej izvaja študije o varnostnih sistemih, najbolj primernih za izboljševanje varovanja vseh potnikov pred vsemi vrstami nesreč, ter predloži Evropskemu parlamentu in Svetu poročilo o rezultatih navedenih študij ter o uporabi te direktive, zlasti o izjemah, ki so jih države članice odobrile po členu 6, da se presodi, ali je treba varnostne ukrepe okrepiti in jih bolj uskladiti. Na podlagi tega poročila Komisija po potrebi predloži ustrezne predloge.

Člen 7b

1. Komisiji pomaga odbor.

2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporabljata člena 5 in 7 Sklepa 1999/468/ES ⁽¹⁾, ob upoštevanju določb člena 8 sklepa.

Rok iz člena 5(6) Sklepa 1999/468/ES znaša tri mesece.

3. Odbor sprejme svoj poslovnik.

⁽¹⁾ UL L 184, 17.7.1999, str. 23.

▼B

Člen 8

1. Po posvetovanju s Komisijo sprejmejo države članice zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo, do 1. januarja 1993. O tem takoj obvestijo Komisijo.
2. Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.
3. Države članice predložijo Komisiji besedila temeljnih predpisov nacionalne zakonodaje, sprejetih na področju, ki ga ureja ta direktiva.

Člen 9

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

▼ M1

PRILOGA

**MODEL SKUPNOSTI ZA PIKTOGRAM, VIDNO PRIKAZAN NA
VSAKEM SEDEŽU, OPREMELJENEM Z VARNOSTNIM PASOM, V
VOZILIH KATEGORIJ M₂ IN M₃ V SMISLU DIREKTIVE 91/671/EGS**

(Barve: bela figura na modrem ozadju)

